

ЯКШИМБЕТОВА Нина Явдатовна

**Лингвистические особенности судебных речей известных русских
юристов**

Специальность 10.02.01 – Русский язык

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

Казань-2015

Работа выполнена на кафедре русского языка и прикладной лингвистики федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор
Балалыкина Эмилия Агафоновна

Официальные оппоненты:

Габдреева Наталья Викторовна, доктор филологических наук, профессор,
заведующая кафедрой русского и татарского языков КНИТУ-КАИ им.
А.Н.Туполева

Краснова Светлана Геннадьевна, кандидат филологических наук, доцент
кафедры обучения на двуязычной основе КНИТУ

Ведущая организация – ФГАОУ ВПО «Волгоградский государственный
университет»

Защита состоится 26 ноября 2015 г. в 09.00 часов на заседании
диссертационного совета Д 212.081.05 в ФГАОУВПО «Казанский
(Приволжский) федеральный университет» по адресу: 420002, г.Казань, ул.
Татарстан, 2.

С диссертацией можно ознакомиться в Научной библиотеке имени
Н.И. Лобачевского ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский) федеральный
университет».

Электронная версия автореферата размещена на официальном сайте
ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский) федеральный университет».

Режим доступа: <http://www.kpfu.ru>

Автореферат разослан « » октября 2015 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета

И.В.Ерофеева

Общая характеристика работы

Диссертация посвящена анализу когезийных средств текстообразования в защитительных речах русских адвокатов трёх исторических периодов – дореволюционного (XIX в.), советского (1-3 четверти XX века) и современного (конец XX – начало XXI вв). Когезия является одним из принципиальных параметров текстологической оценки речевого произведения, так как определяет его целостность, жанрово-стилистическую принадлежность и степень внутренней организации. Изучение когезийных средств в пределах одного жанра позволяет дать оценку познавательной и интерпретирующей деятельности человека в жанре, расширить или, наоборот, сузить жанровые границы. Проблемой, которую непосредственно затрагивает и пытается решить данное исследование, является проблема оппозиции лингвистики текста и риторики.

Согласно существующему взгляду на описание языкового факта такое описание нельзя считать исчерпывающим, пока не описано «слово в жанре», выражаясь словами В.В.Колесова, то есть пока не учтены приобретаемые в пределах жанра и текста особенности функционирования той или иной системной единицы.

Актуальность избранной темы обусловлена следующими позициями:

- 1) рассмотрением противоречия между частными подразделами науки о языке с точки зрения динамичности их теоретических постулатов и механизмов интерпретации одного и того же языкового факта, с учётом накопленного теоретического и практического материала по теме;
- 2) целесообразностью уточнения взаимоотношений лингвистики и риторики при обращении лингвистического интереса к текстам риторически обусловленных жанров;
- 3) необходимостью упорядочения и детального описания тех исторических изменений, которые претерпевает язык жанра под влиянием временных, в том числе экстралингвистических факторов;
- 4)

недостаточной изученностью текстов, представляющих собой материал данного исследования – русскоязычных судебных адвокатских речей за определённый исторический период.

В последние десятилетия возрос интерес исследователей-лингвистов к проблеме отражения человеческого мышления в языковой деятельности, особенностям восприятия мира в фактах языка. Решение вопросов о воздействии языка на поведение и мышление человека, о взаимоотношении языка и общества, о развитии духовной культуры народа, менталитета нации и т.д. находится в русле антропологической лингвистики, ставшей важным направлением современного языкознания.

Одновременно современная лингвистика уже с конца XX века представляет собой сложный агломерат когнитивных механизмов, в своей совокупности ещё соответствующих традиционным представлениям о познавательной и истолковывающей функциях языкознания как науки, однако в частных, специализированных штудиях эти представления полностью или частично уже утрачивающих. Отдельные области и разделы языкознания, такие как социолингвистика, текстология, когнитивная лингвистика и так далее, могут быть сравнимы с разделами высшей математики: зачастую не имея конкретного, практического приложения своим построениям, они, тем не менее, развивают широкий инструментарий познавательных механизмов, выстраивают множественные и сложные теоретические построения.

Напротив, традиционные направления языкознания, такие как синхронические морфология, синтаксис, фонетика и лексика, в наше время обретают сугубо приземлённый характер, оперируют описательными и рекомендательно-дидактическими конструкциями, не претендуя на новизну теоретических построений. Привязанность к меняющемуся, но всё-таки инертному, в отличие от экстралингвистических «сознания», «психотипа», «концепта», «идеи», факту языка, необходимость его классификации и

таксономической квалификации в пределах сложившихся представлений заставляют учёных, придерживающихся традиционных направлений языковедческого исследования, быть осторожными в выборе и смене своего инструментария, принятых постулатов и общетеоретических положений.

Так возникает проблема противоречия между частными подразделами науки о языке с точки зрения динамичности их теоретических постулатов и механизмов интерпретации одного и того же языкового факта. Число работ, «примиряющих» две возникшие интерпретационные системы, описанные выше, всё ещё невелико, ещё меньшее их количество выполнено с учётом жанровой специфики исследуемого текста.

Если по своей природе описываемый жанр является риторическим, нельзя не принимать во внимание эту его природу, имея в виду лингвистическое описание единицы.

Однако научный инструментарий и самостоятельное значение лингвистики и риторики различны, хотя обе дисциплины входят в состав наук, изучающих семиотические системы, и имеют прямое отношение к словесности как единому феномену, кодируемому в языке и реализуемому в речи. Поэтому для совмещения двух различных научных принципов – лингвистического и риторического описаний – исследователю необходим метод, совместимый как с реалиями риторического описания текста, так и с традицией его лингвистического анализа.

В качестве таковой традиции в работе избрано историческое описание жанра. Синхроническое описание любого феномена, в том числе и языкового, в любом его аспекте функционирования не даёт полного представления о его природе, в лучшем случае предлагая таксономическую его классификацию или описание отдельных приобретённых свойств. Только историческое языкознание имеет объясняющую силу. Панхронический и диахронический подходы к материалу, представленные и в данной работе,

попытка проследить динамику изменений и её механизмы позволяют не только получить наиболее полную картину существования феномена, но и частично прогнозировать его дальнейшее развитие.

Последнее заявление тем более актуально, когда материалом исследования становится узкий специализированный жанр, до сих пор не имеющий адекватного лингвистического описания, несмотря на его значимость в качестве культурного и социального феномена, каковым материалом в данной работе выступают адвокатские речи. Собственно источник наблюдений, делаемых в данной работе, не оставался вне внимания лингвистов, однако имеющиеся на данный момент исследования этого материала носят как правило узкоспециализированный – описание отдельных лексических единиц или категорий, средств выразительности и частных принципов создания экспрессии (Г.И.Баязитова, А.В.Богатырёв, Е.К.Викулов, Е.С.Гаврилова, Р.Т.Зайнагутдинов, Д.В.Зотов, Г.М.Лежнина, Н.В.Маланина, О.Е.Наседкина, Т.А.Турусинова, Г.Х.Шамсеева и другие) – или обобщающе-обучающий характер (Л.В.Айдинова, А.А.Власов, Е.Н.Горбачёва, С.Ю.Курилова, М.В.Ласкова, М.С.Медведева, Р.Г.Мельниченко, А.М.Резелкин, В.А.Романова, З.В.Соловьёва, А.Ю.Хворостов и другие).

Что касается исторического описания языка адвокатских речей на каком-либо значимом временном интервале, то таковых работ в отечественной лингвистике практически нет.

Цель исследования заключается в рассмотрении собственно речевых условий реализации языковых единиц в текстах риторического жанра судебной адвокатской речи за определённый период истории.

Для достижения поставленной цели были поставлены следующие **задачи:**

1) предложить собственный метод лингвистического анализа риторического текста на основе существующих текстологических методологий;

2) соотнести разные функции языковых единиц в пределах одного и того же текстового пространства, отделяя собственно текстологические реализации единицы от риторически обусловленных;

3) проанализировать выделенные реализации языковых единиц;

4) рассмотреть влияние на анализируемые феномены экстралингвистических факторов, определяемых принадлежностью текста в тому или иному историческому этапу в рамках заданного периода, а также – в ряде случаев - личностью автора текста;

5) сформулировать закономерность трансформации жанра судебной адвокатской речи с точки зрения её лингво-риторической природы за определённый период.

Объектом предпринятого исследования выступает синтагматическая реализация языковых фактов в жанрово и прагматически ограниченном круге текстов заданного исторического периода, обусловленная специфической лингво-риторической природой этих текстов, **предметом** – функционирование отдельных языковых единиц в текстах жанра, обусловленное в разных случаях разными семантическими и стилистическими параметрами.

Теоретической базой исследования послужили работы, в первую очередь, Р.И.Аванесова, Э.А.Балалыкиной, В.А.Богородицкого, В.В.Виноградова, А.А.Зализняка, П.А.Леканта, В.М.Маркова, Г.А.Николаева, М.В.Панова, А.А.Потебни, Н.М.Шанского, А.А.Шахматова – с одной стороны, и С.С.Аверинцева, В.И.Аннушкина, Р.Барта, Р.-А.деБогранда, И.Р.Гальперина, В.Дресслера, В.В.Колесова, Н.Н.Кохтева и других – с другой.

В работах первой из названных групп исследователей собран и систематизирован необходимый для нашего исследования лингвистический научный инструментарий, выработаны теории и методы обращения с языковым материалом в тексте и жанре в собственно лингвистическом аспекте. В трудах Аванесова, Балалыкиной, Богородицкого, Виноградова, Зализняка, Панова, Потебни, Шахматова рассматриваются феномены русского морфологического и отчасти – как необходимо связанного с морфологией – синтаксического строя русского языка интересующего нас периода. Соответственно, работы Балалыкиной, Леканта, Маркова, Николаева, Потебни, Шанского посвящены вопросам лексикологии русского языка, её деривационному аспекту – словообразованию – и отношениям морфологической и лексической деривации, взаимодействию формо- и словообразования. В целом работы названных авторов представляют собой собственно лингвистическую часть теоретических основ нашего исследования.

Работы учёных, перечисленных во второй группе интересуют нас в плане обоснования представлений о риторической природе текста (Аверинцев, Аннушкин, Кохтев) и его семиотической природе (Аверинцев, Барт, Гальперин), а также представлений об отношении в тексте означающего и означаемого, основах текстологического анализа (Богранд, Гальперин, Дресслер, Колесов). Отсюда мы черпаем основания для предлагаемого в данном исследовании нового метода текстологического анализа языковых единиц, а также основания для совмещения в одном исследовании инструментария лингвистики и риторики.

Методологической базой исследования послужили работы Р.-А.де Богранда, В.Дресслера (1981, 1987). Для решения поставленных задач в данной работе использовались следующие **методы**:

1) *описательный* – для описания семантических и грамматических признаков отдельных языковых единиц;

2) *структурно-семантический* – для наблюдения над рассматриваемыми языковыми единицами в тексте адвокатской речи, выявления их структурных и семантических характеристик, дифференциации облигаторных и факультативных свойств;

3) *трансформационный анализ* – для выявления функциональных изменений в текстологической семантике языковой единицы;

4) *приём синонимических замен* – для проверки статуса конкретного текстового употребления языковой единицы подстановкой синонима с возможно полным набором дифференциальных признаков;

5) *количественный анализ* – для квантитативной характеристики исследуемого материала.

Материалом послужили тексты, отобранные с помощью поисковых систем Национального корпуса русского языка (<http://www.ruscorpora.ru/>), Научной электронной библиотеки (<http://www.elibrary.ru/>), электронной поисковой системы «Libru: классика» (<http://www.lib.ru/>). Поиск осуществлялся исходя из следующих критериев: 1) принадлежность текстов к одному специализированному жанру – адвокатской судебной речи; 2) соотносительный объём текстов; 3) отнесённость текста к интересующему нас историческому периоду в один из трёх его указанных выше этапов; 4) наличие в текстах выраженных риторических особенностей жанра применительно к соответствующему этапу исторического периода; 5) разнообразие предмета речи (политические и уголовные процессы), преследующее цель получить картину жанра в целом, а не узкого поджанра; 6) известность автора текста в свою и последующие эпохи как параметр «образцовости», авторитетности текста.

Научная новизна исследования определяется следующим: 1) до настоящего времени отобранные для исследования тексты либо были слабо изучены в лингвистическом отношении (речи Александрова, Андреевского, Арсеньева, Жуковского, Карабчевского, Калистратовой и других), либо вовсе не являлись предметом такого изучения (речи Спасовича, Урусова,

Хартулари, Холева, Брауде, Кана, Девиза, Киселёва и так далее), либо были неоднократно и в разных аспектах описаны, однако не как комплексное явление лингво-риторической природы (речи Кони, Плевако); 2) с конца XIX века накапливалось противоречие между сопряжёнными и взаимозависящими научными дисциплинами – лингвистикой и риторикой, – которое требует своего методологического разрешения с позиций современного видения филологии как целостной научной дисциплины; 3) требует расширения и уточнения взятая нами в качестве методологической основы теория Богранда-Дресслера о критериях текстуальности применительно к русскому языку.

Теоретическая значимость состоит в том, что, во-первых, в данной работе делается попытка связать в пределах единого комплексного метода анализа факты лингвистического и риторического характера, а во-вторых, в корректировке существующего метода текстологического анализа применительно к условиям и требованиям русского языка.

Практическая значимость исследования определяется тем, что полученные выводы могут быть использованы при изучении текстологии и риторики русского языка, на их основе могут быть разработаны спецкурсы по различным аспектам лингвистического анализа текста для вузов, а также спецдисциплины лингво-риторического характера для юридических специальностей вузов. Материалы диссертации, демонстрируя и характеризуя разного рода внутритекстовые взаимодействия исследуемых единиц, обусловленные их различными – текстообразующими и риторическими – функциями, могут пополнить базу данных современного юридического делопроизводства как традиционно востребованными риторическими и лингвистическими приёмами создания дискурса, так и потенциально значимыми, перспективными аналогичными средствами и единицами, позволят создать новые шаблоны воспроизводства адвокатской судебной речи в соответствии с лучшими образцами данной текстовой традиции.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Принципы, методы и приёмы описания текста в лингвистике и риторике как самостоятельных научных дисциплинах могут быть объединены и применены в качестве единого комплексного метода лингво-риторического описания к тексту риторической природы.

2. Основанием для совмещения лингвистических и риторических механизмов описания текста должна служить интерпретационная технология текстообразования, которая может основываться на концепции Богранда-Дресслера о критериях текстуальности (в частности, на уровне средств когезии).

3. Будучи применённой, указанная технология анализа текста позволяет исчерпывающе описать любой текстовый материал риторической природы, выделяя в нём собственно текстообразующие и риторические функции единиц отдельных уровней языка в их взаимодействии.

4. Применительно к текстам одного риторического жанра (в нашем случае – судебной адвокатской речи) данная технология позволит определить их эффективность в качестве убеждающего (персвазивного) средства коммуникации и выявить критерии, влияющие на персвазивность. Будучи рассмотренными с учётом конкретной исторической эпохи их создания, эти критерии лягут в основу теоретического описания динамики жанра судебной адвокатской речи.

5. Полученные сведения позволят сформулировать общие принципы воспроизводства текстов данного жанра с целью усиления их убеждающей силы в исторической перспективе.

Апробация результатов исследования проводилась на следующих международных конференциях: 1) VIII Международная заочная научно-практическая конференция «Научная дискуссия: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии» 2) Международная научно-практическая

конференция «Современная филология: теория и практика», а также на итоговых конференциях Казанского (Приволжского) федерального университета.

По теме диссертации опубликовано 5 статей (в том числе 3 статьи в ведущих научных изданиях, рекомендованных ВАК), в которых раскрываются основные положения работы.

Структура исследования. Диссертация включает введение, две главы, заключение и список использованной литературы и приложение.

Во Введении раскрывается актуальность темы исследования, определяются цели и задачи работы, обосновывается выбор основных источников и методов исследования, отмечается научная новизна, теоретическая и практическая значимость диссертации, даются сведения об апробации ее результатов, формулируются положения, выносимые на защиту.

В первой главе – «Теоретические основы исследования» – формулируются теоретические положения исследования, приводятся сведения об авторах анализируемых текстов, получают определения новые термины, вводимые в научный обиход автором диссертационной работы.

При анализе текстов судебных адвокатских речей в разные исторические периоды с позиций текстологической концепции Богранда-Дресслера в работе доказано, что такие риторические характеристики текста в области описания темы, как топосы и риторическая аргументация, по-разному реализуются в разное время и можно установить закономерность в их историческом изменении.

Рассмотрение цепей когезии в текстах исследуемого жанра показывает, что, если на определённом пространстве текста число единиц, служащих основанием для цепи когезии, превышает средний объём, типичный для шага когезии на основном пространстве текста, то можно говорить о создании

«фокусной точки» когезийной цепи и предполагать помимо основной, текстообразующей функции когезии дополнительную, требующую отдельной интерпретации функцию – например, риторическую для текстов исследуемого жанра.

Во второй главе – «Лингво-текстологический анализ адвокатских речей с учётом их риторических особенностей» – выполняется анализ средств когезии в текстах адвокатских речей трёх интересующих нас исторических периодов. Соответственно, глава поделена на параграфы, посвящённые синтаксическим, морфологическим (глагольное формообразование) и лексико-грамматическим (личное местоимение + антецедент, именное словообразование) когезийным последовательностям в их текстообразующей и риторической функциях.

К синтаксису адвокатской речи применимы представления о внешней и внутренней когезии, первая из которых охватывает весь текст и создаёт его целостность. Эта – основная – когезия может быть представлена несколькими последовательностями стереотипных единиц, но, как правило, строится на какой-либо одной последовательности. Явление внутренней когезии можно наблюдать на синтаксическом уровне не во всех рассмотренных текстах. Это отдельные когезийные последовательности небольшого объёма, охватывающие отдельные фрагменты текста и противопоставленные по задействованным в них средствам цепям внешней когезии. И внешние, и внутренние когезийные цепи могут помимо основной – текстообразующей – функции выполнять и функцию риторическую. Свидетельством этой способности служат фокусные точки – фрагменты текста, в которых использование когезийных единиц избыточно с точки зрения гомогенности развёртываемого речевого произведения. На уровне одной внешней когезийной цепи фокусная точка образуется избытком составляющих цепь единиц.

Жанр судебной адвокатской речи предполагает жёсткие условия формирования внешней когезии на уровне форм глагольной предикации – это постоянное взаимодействие форм настоящего и прошедшего времени. Текстовое пространство формируется этими двумя временными формами, допуская в отдельных случаях включение иных глагольных форм. При этом нейтральной по отношению к двум названным, особой формой, способной проникать в любой фрагмент текста, оказывается инфинитив, в первую очередь в зависимом (атрибутивном, изъяснительном или обстоятельственном) положении. Формы же ирреальных наклонений, будучи внедрёнными в текст, распределяются по двум сопоставленным планам: формы сослагательного наклонения поддерживают план претеритальных употреблений, а формы императива (и будущего времени) распространяют план презенсных употреблений. Это жанровая характеристика, которая должна учитываться при воспроизведении и продуцировании аналогичных текстов. Единицы глагольной когезии могут быть использованы в качестве основных или дополнительных средств создания риторической патетики. Лакуна в глагольном оформлении предикации встречается только в текстах выступлений современных нам авторов и может быть определена как новое средство создания риторической патетики с точки зрения глагольной когезии текста.

Современный период развития жанра адвокатской речи продолжает в отношении когезийных последовательностей типа «личное местоимение–антецедент» традиции предшествующих периодов, в частности – использует технологию создания фокусной точки когезии, отражающей риторическую патетику, за счёт совмещения в контексте совокупностей форм нескольких цепей когезии. С другой стороны, можно заметить, что в наше время становится возможным отказ от использования обсуждаемых когезийных последовательностей в качестве текстообразующего средства (Г.Резник) и замена этой технологии создания когезии иными средствами.

Схема использования суффиксально оформленных единиц разных ступеней деривации как средства когезии и в нашу эпоху, и в дореволюционную, позволяет автору адвокатской речи создать фокусные точки когезии, имеющие помимо текстообразующей и риторическую природу.

Все девиации и противоречия сформулированным выше положениям факты употребления когезийных средств (в текстах советского периода и в современных текстах) могут быть объяснены сознательной правкой текста автором, «подгонкой» под какой-либо известный ему канон или текст-образец в соответствии с ритуально-традиционными требованиями к синтаксическому или содержательному (идеологизированному) оформлению текста.

В Заключении подводятся итоги исследования, делаются общие выводы.

Для совмещения двух различных научных принципов – лингвистического и риторического описаний – недостаточно единого узкого материала, каковым в работе является набор текстов одного жанра (судебной адвокатской речи). Необходим метод, совместимый как с реалиями риторического описания текста, так и с традицией его лингвистического анализа. При анализе текстов судебных адвокатских речей в разные исторические периоды с позиций текстологической концепции Богранда-Дресслера в работе доказано, что такие риторические характеристики текста в области описания темы, как топосы и риторическая аргументация, по-разному реализуются в разное время и при этом можно установить закономерность в их историческом изменении.

Анализ когезийных средств разных языковых уровней в текстах исследуемого жанра позволил выявить на пространстве текста «фокусные точки» когезии, обладающие помимо основной, текстообразующей функции дополнительной, риторической функцией.

Выявление фокусных точек когезии текста позволило определить специфику жанра адвокатской речи как произведения, относящегося к официально-деловому стилю, с одной стороны, и произведения, рассчитанного на устное изложение и обладающего в силу этого риторической природой, – с другой. Таким образом, появилась возможность квалифицировать тексты, ставшие материалом исследования, как «над-жанр», тяготеющий к двум различным стилистическим стихиям.

В работе предложен собственный метод лингвистического анализа риторического текста на основе существующих текстологических методологий. При этом в ходе исследования были соотнесены разные функции языковых единиц в пределах одного и того же текстового пространства – собственно текстологические реализации единицы и риторически обусловленные.

Выделенные реализации языковых единиц подверглись анализу с позиций жанрово-стилистической специфики текстов, при этом учитывалось и влияние на анализируемые феномены экстралингвистических факторов, определяемых принадлежностью текста в тому или иному историческому этапу в рамках заданного периода, а также – в ряде случаев – личностью автора текста.

Для каждого исторического этапа, выделяемого в истории адвокатской речи как жанра, были сформулированы закономерности трансформации жанра судебной адвокатской речи с точки зрения её лингво-риторической природы.

В Приложении приводится таблица, объединяющая статистические данные обсуждаемых когезийных цепей во всех рассмотренных в процессе работы текстах.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

Статьи, опубликованные в рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК РФ:

1. Филологические науки. Вопросы теории и практики, № 5 (47) 2015, часть 2. Издательство "Грамота", Тамбов: Грамота, 2015. №5(47): в 2-х ч. Ч.II. ISSN 1997-2911. Якшимбетова Н.Я. Об авторском своеобразии риторического стиля адвокатской речи. стр 215 - 217.

2. Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки, 2014 №8. ISSN 2220-2404. г. Краснодар. Учредитель ООО "Наука и образование". стр 330 - 332. Якшимбетова Н.Я. Употребление наклонений глагола в судебных речах юристов советского периода.

3. Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки, 2015. №3 Часть 2. ISSN 2220-2404. стр 262-264. Якшимбетова Н.Я. Некоторые средства когезии как риторический прием в адвокатской речи.

Статьи, опубликованные в других научных изданиях:

4. Современная филология: теория и практика, 2012. Материалы X международной научно-практической конференции, г. Москва 25-26 декабря 2012 г., Москва, издательство «Спецкнига», 2012, стр 260-264. Якшимбетова Н.Я. Композиционные особенности юридического текста (на примере обвинительной речи А.Ф.Кони «По делу об игорном доме штабс-ротмистра Колемина»)

5. Научная дискуссия: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии. Материалы VIII международной заочной научно-практической конференции. Часть II. (05 февраля 2013г.), г. Москва, издательство «Международный центр науки и образования», 2013, стр 97-101, Якшимбетова Н.Я. Стилистические особенности юридического текста (на примере обвинительной речи А.Ф.Кони «По делу об игорном доме штабс-ротмистра Колемина»)

